

海南大学外国语学院

055101《英语笔译》专业硕士点

招生简章及详细介绍

一、招生专业目录:

院系所	专业	学习方式	招生人数	初试科目	复试科目
018 外国语学院 联系电话: 0898-66281672	055101 英语笔译 (专业学位)	全日制	25(2)	① 101 思想政治理论 ② 211 翻译硕士英语 ③ 357 英语翻译基础 ④ 448 汉语写作与百科知识	1090 英汉翻译 同等学力加试科目: ① 英译汉 ② 汉译英

二、参考书目:

考试科目	参考书名	出版社/出版年份	作者
211 翻译硕士英语	《高级英语》修订本 1、2 册	外语教学与研究出版社 1995 年	张汉熙
357 英语翻译基础	《中式英语之鉴》	外语教学与研究出版社 2000 年	Joan Pinkham/ 姜桂华
	《高级英汉翻译理论与实践》第二版	清华大学出版社 2008 年	叶子南
	《非文学翻译理论与实践》	中国对外翻译出版公司 2008 年	李长栓
448 汉语写作与百科知识	《大学写作教程》	广东人民出版社 2003 年	陈妙云
	《新编大学应用文写作》	武汉大学出版社 2010 年	洪威雷
	《现代汉语(增订三版)》(上、下)	高等教育出版社 2002 年	黄伯荣
1090 英汉翻译	《英语口语译教程》	高等教育出版社 2006 年	仲伟合
	《英语同声传译理论与实践》	北京大学出版社 2013	曾传生

三、奖助学金政策:

我校奖助政策种类较多、覆盖面广，能够基本满足读研期间学习、生活所需。具体如下:

1. 新生奖学金: 5 千元(985 高校生源)、4 千元(前 30%、211 高校生源)
2. 国家奖学金: 2 万元
3. 国家助学金: 每生每月 600 元, 全覆盖
4. 学业奖学金: 每年 6 千到 1 万元, 全覆盖
5. 金光奖学金: 2 千到 5 千元
6. 吴旭奖学金: 8 千元
7. 宝钢奖学金: 5 千元
8. 助教、助管岗位助学金: 每生每月 500 元
9. 科研单项奖学金: 每项 1 千到 1 万元
10. 其他社会资助项目。

四、其他情况说明:

1. **参考书目仅供参考，考生可以选择所在高校英语专业的相关教材备考，无须拘泥于上述书目。另外，我校暂不出售任何专业书籍和历年真题。**
2. 该硕士点学制三年，学费每年一万元。有固定工作的在职人员不享受奖、助学金。
3. 我院暂无在职研究生教育，所有专业均采用全日制教学形式，毕业时颁发毕业证和学位证。
4. 初试虽不考二外，但按国家要求，录取后第一学期有 2 学分的二外限选课（见课程设置）。建议新生入学前应至少完成日语或法语初级阶段的学习，我院不设其它二外小语种。

五、培养方案:

1. 学科简介及发展趋势

海南大学外国语学院英语语言文学学科是海南大学重点学科之一，1988 年创办英语语言文学本科专业，2006 年创建英语语言文学专业硕士点，2011 年开始招收翻译专业硕士研究生。经过二十多年的发展，本学位点的学科建设取得了长足的进步，已逐步形成一支结构合理、整体素质较好、教学能力强、科研潜力大的教学团队。尤其是在翻译方面，拥有一支人数较多、理论知识扎实、实践经验丰富的笔译师资队伍，并在人才培养上努力体现本地特色。

本学位点拥有多个翻译实训、实习基地，可为学员提供广阔的实践空间。本学位点翻译师资队伍常年承担国内外、省内大型会议、赛事翻译活动，为海南大学赢得了荣誉，为海南的发展做出了贡献。

2. 培养目标及能力要求

培养德、智、体全面发展，符合提升国际竞争力需要及满足国家经济、文化、社会建设需要的高层次、应用型、专业性口笔译人才。

3. 研究方向

英语笔译。

4. 学制和在校学习年限

本专业硕士研究生采取全日制培养方式，学制为 3 年，在校学习年限为 2 年。在规定时期内未完成课程学习、专业实习或学位论文答辩者，可申请延长学习年限，累计延长学习年限一般不超过一年。

5. 培养方式与方法

① 采用学分制。学生必须通过学校组织的规定课程的考试，成绩及格方能取得该门课程的学分。修满规定的学分方能撰写学位论文；学位论文经答辩通过可按学位申请程序申请翻译硕士专业学位。

② 安排有翻译实践经验的教员为学生授课，采用课程研讨、模拟、实训等多种形式，运用同声传译实验室和多媒体教室等现代化的技术和设施。

③ 重视实践环节，强调翻译实践能力的培养和翻译案例的分析，尽可能多地创造翻译实践和观摩的机会。学生需有不少于 15 万字的笔译实践。

④ 采取集体培养与个人负责相结合的指导方式。导师组织并指导学生参与口译翻译项目。

⑤ 聘请校外精通口译的专家参与教学及培养工作。

六、毕业去向:

毕业后在科研、教育、外事、文化、旅游、新闻出版等企事业部门从事教学、研究、翻译等工作。

七、外院研办联系方式:

诸位考生在考研期间如有任何问题，可与我院研办易老师联系。

推荐使用电子邮件，我办将于三个工作日内回复。

联系电话：0898-66281672

电子邮件：lulu_yi@hotmail.com

碧海蓝天，水清沙白；椰林倒影，果香四溢。

蓬勃发展的国际旅游岛，随时欢迎您的到来！

海南大学外国语学院研究生办公室

二〇一八年十月